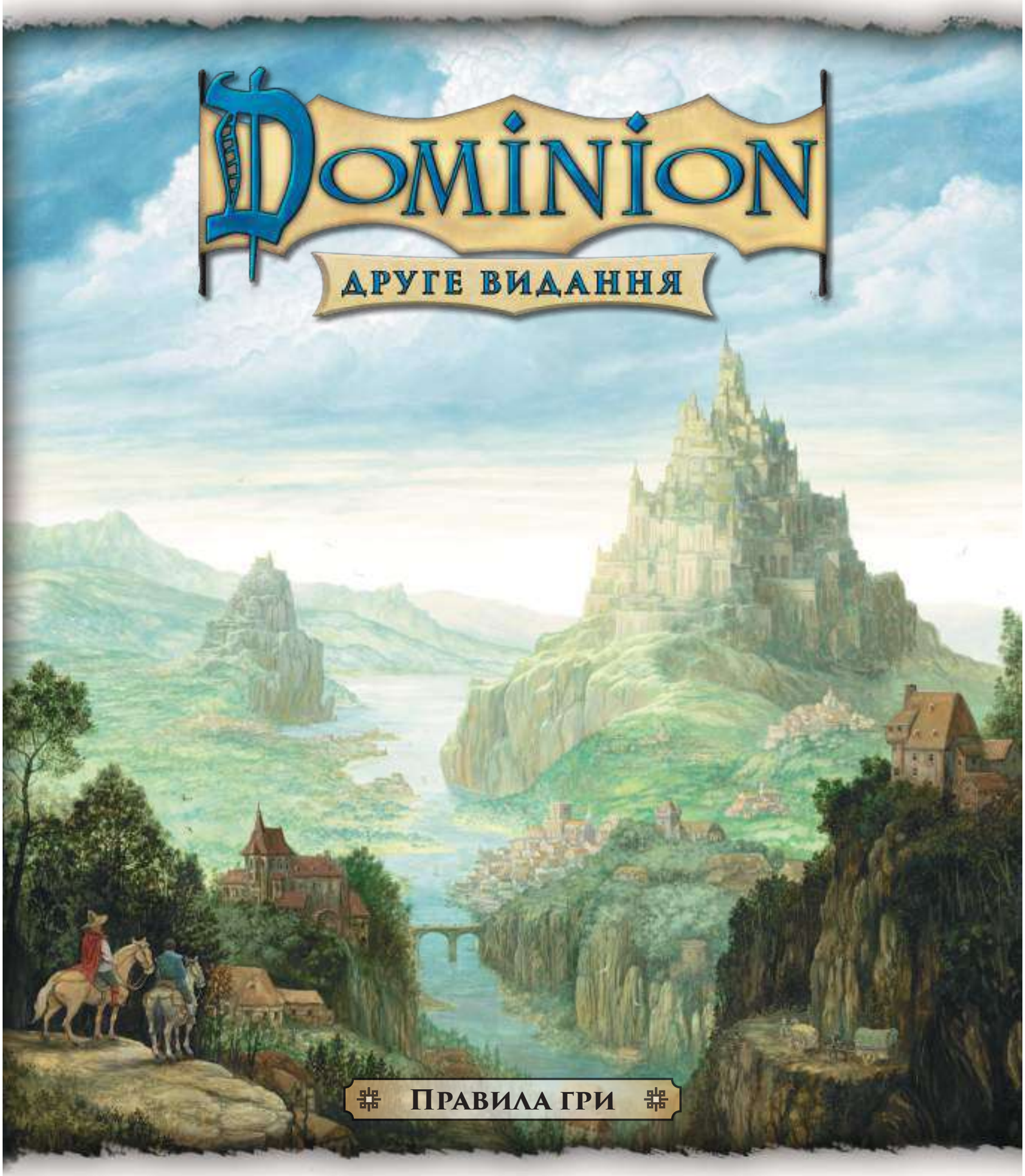

Dominion
Друге видання
Правила гри

Як і ваші предки, ви — монарх, правитель маленького затишного королівства у краю річок і вічнозелених лісів. Однак, на відміну від своїх предків, ви сповнені надій і мрій! Ви прагнете розширити своє королівство та зробити його затишнішим, щоб річок стало ще більше, а ліси були різноманітніші. Вам потрібен домініон! Навколишніми клаптиками землі — феодами, фриголдами та ф'єфами — правлять безталанні вельможі, що ніяк не можуть навести лад. Тож хто як не ви подарує цим землям процвітання, об'єднавши їх під своїм прапором.

Утім, не все так просто. Виявилося, що те саме спало на думку кільком іншим монархам. Доведеться поспішати, адже за кожен цей клаптик вільної землі вас чекає нелегка боротьба. Тож наймайте помічників, споруджуйте будівлі, прикрашайте свій замок і наповнюйте його скарбниці. Може статися, що батьки будуть не в захваті від ваших дій, але дідусь по материнській лінії точно пишатиметься вами.

«Домініон» — колодобудівна гра, у якій колода символізує ваш домініон. Колода містить карти, що представляють ваші ресурси, переможні очки, а також здобуті ігрові можливості. На початку ви маєте кілька маєтків і трохи міді, але сподіваєтеся, що згодом у вашому королівстві буде чимало провінцій, жителів і різноманітних будівель, а також золота. Щоб перемогти, вам треба мати найбільше символів на картах у своїй колоді наприкінці гри.

Вміст гри

- 500 карт:
  - **130 базових карт скарбів:**
    - 60 карт міді
    - 40 карт срібла
    - 30 карт золота
  - **48 базових карт перемоги:**
    - 24 карти маєтків
    - 12 карт герцогств
    - 12 карт провінцій
  - **30 карт проклять**
  - **262 карти королівства**
    - по 10 карт «Бібліотека», «Браконьєрка», «Вартівниця», «Васал», «Відьма», «Зала нарад», «Каплиця», «Копальня», «Крамарка», «Кузня», «Лабораторія», «Лихвар», «Льох», «Майстерня», «Ополчення», «Перебудова», «Провісниця», «Ремісниця», «Ринок», «Рів», «Розбійниця», «Село», «Тронна зала», «Чиновник», «Ярмарок»
    - **12 карт «Сади»**
  - **26 карт-рандомайзерів** (по 1 для кожного типу карт королівства, але з іншим зворотом)
  - **4 порожні карти**
- 1 планшет звалища
- 1 пластиковий органайзер
- 1 вкладка
- 1 книжка правил

Перед першою партією посортуйте карти за типами і покладіть їх у пластиковий органайзер. **Не перемішуйте їх!**

Зауважте, що в деяких карт звороти відрізняються. Звороти всіх ігрових карт (карти скарбів, перемоги, прокляття і королівства) мають коричневу рамку.

Звороти всіх карт-рандомайзерів мають синю рамку.

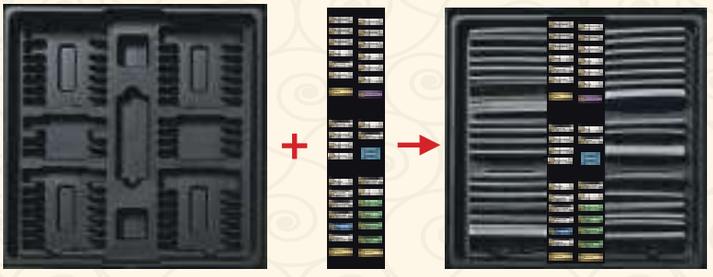


Зворот ігрових карт



Зворот карт-рандомайзерів

Не додавайте карт-рандомайзерів до ігрових карт. Покладіть вкладку посередині пластикового органайзера так, щоб найбільша комірка органайзера була ліворуч (див. малюнок нижче). Карти «Бібліотека» опиняться в лівому верхньому куті органайзера.



Тепер розпакуйте колоди карт і розкладіть їх по комірках пластикового органайзера відповідно до назв карт на вкладці. Перед кожною партією ви братимете з органайзера лише ті карти, які вам знадобляться для гри, а після завершення партії повертатимете їх на місце. Завдяки цьому ви завжди зможете легко і швидко приготуватися до нової партії.

Приготування до гри

Кожен гравець бере 3 карти маєтків і 7 карт міді, потім тасує їх долілиць, утворюючи свою початкову колоду.

Тепер викладіть горілиць на стіл 17 стосів карт: 7 стосів базових карт (однакові в кожній партії) та 10 стосів карт королівства (змінюються в кожній партії). Усі ці карти (17 стосів) називають запасом.



Базові карти — це мідь, срібло, золото, маєток, герцогство, провінція та прокляття.

- **Мідь, срібло, золото**. Викладіть стосами всі копії цих карт (за винятком карт міді, які вже опинилися в колодах гравців).
- **Маєток, герцогство, провінція**. Викладіть стосами по 8 копій кожної карти у грі вдвох або по 12 копій кожної карти у грі втрьох чи вчотирьох.
- **Прокляття**. Викладіть стосом 10 карт у грі вдвох, 20 карт у грі втрьох та всі 30 карт у грі вчотирьох.

У грі є 26 типів карт королівства. Якщо ви маєте доповнення, можете також брати карти королівства звідти. Виберіть для партії 10 різних типів карт королівства. Інші карти королівства вам не знадобляться. Ви можете вибирати карти королівства для партії навмання. Для цього перетасуйте 26 карт-рандомайзерів (звороти з синьою рамкою) і відкрийте 10 випадкових карт. Так ви визначите, які типи карт королівства вам треба взяти для партії.

У розділі «Рекомендовані набори» є кілька готових наборів з 10 карт, які ви можете спробувати. Для першої партії радимо вам узяти такий набір: «Копальня», «Крамарка», «Кузня», «Льох», «Майстерня», «Ополчення», «Перебудова», «Ринок», «Рів», «Село».

Вибрані карти розмістіть у запасі 10 відкритими стосами. У кожному стосі буде 10 однакових карт не додавайте до стосів карт-рандомайзерів. Якщо на цьому етапі ви вибрали карти перемоги (наприклад, «Сади»), то у грі вдвох покладіть стосом 8 таких карт, а у грі втрьох чи вчотирьох — 12 карт, як і з іншими картами перемоги.

Біля стосів запасу покладіть планшет звалища.

Випадковим способом виберіть першого гравця. Якщо ви перед цим уже зіграли партію (і вона не закінчилась нічиєю), то першим гравцем стає той, хто сидить ліворуч від переможця.

Кожен гравець бере на руку 5 карт зі своєї колоди.

Огляд гри

«Домініон» — це колодобудівна гра. Кожен гравець має свою колоду, свій скид, свою руку та свою ігрову зону. Ви починаєте партію зі слабкою початковою колодою і протягом гри поповнюєте її сильнішими картами.

Гравці виконують ходи по черзі. Кожен хід складається з трьох послідовних фаз: дії, купівля, очищення. У фазі дій ви можете зіграти з руки 1 карту дії. У фазі купівлі — зіграти з руки будь-яку кількість карт скарбів, щоб купити 1 карту із запасу й додати її у свій скид.

У фазі очищення ви скидаєте всі карти зі своєї ігрової зони, а також карти, що лишилися у вас на руці. Після цього ви берете на руку 5 верхніх карт зі своєї колоди (у разі потреби перетасувавши скид).

Гра закінчується після того, як у запасі вичерпаються або 3 будь-які стоси, або стос провінцій. Потім гравці рахують кількість на всіх своїх картах, і перемагає той гравець, у котрого найбільше .

Фаза дій

У цій фазі ви можете зіграти з руки 1 карту дії (карту з написом «Дія» унизу). Зазвичай назви таких карт написані на білій смужці вгорі карти, але колір смужки може відрізнятися за наявності додаткових типів. Розігрування карти дії складається з трьох кроків: 1) ви оголошуєте назву карти; 2) кладете карту у свою ігрову зону (місце на столі перед вами); 3) виконуєте всі вказівки карти зверху вниз. Якщо на карті є розділова лінія (як-от карта «Рів»), то ви виконуєте вказівки лише над цією лінією. Вказівки під лінією ви виконуєте в певний момент гри, зазначений на самій карті. Якщо ви не можете виконати всі вказівки карти дії, то виконайте їх якнайповніше. Ви можете зіграти карту дії, навіть якщо знаєте, що не зможете виконати всі її вказівки.

На деяких картах написано «+1 дія». Це збільшує кількість карт дій, які ви можете зіграти у свій хід. Однак перед тим як скористатися додатковою дією, ви повинні спершу виконати всі вказівки першої зіграної карти. На деяких картах дій написано «+2 дії». Це означає, що ви можете зіграти ще 2 карти дій у свій хід.

Наприклад, якщо ви зіграли карту дії «Ополчення», яка не дає додаткових дій, то ви виконуєте всі вказівки карти «Ополчення» і завершуєте фазу дій. Якщо ж ви граєте карту «Ринок», то вона дає вам 1 додаткову дію. Ви можете використати цю дію, щоб зіграти ще одну карту «Ринок», яка, своєю чергою, дасть вам ще 1 додаткову дію, що дасть вам змогу зіграти, наприклад, «Ополчення». Кожен «Ринок» дає вам +1 дію, що дає змогу далі грати карти дій.

Ви не зобов'язані використовувати всі свої дії, граючи карту дії за кожну з них. Ви можете залишити на руці карту дії, навіть якщо маєте змогу її зіграти.



Фаза купівлі

Спершу ви можете зіграти з руки в довільному порядку будь-яку кількість карт скарбів (карти з написом «Скарб» на жовтій смужці внизу). Зігравши горілиць карту, покладіть її у свою ігрову зону. Ці карти можна й не оголошувати. На картах скарбів немає тексту, лише велике зображення монети з числом. Саме стільки монет ви можете витратити в цей хід: кожна карта «Мідь» дає 1, карта «Срібло» — 2, карта «Золото» — 3. Кількість монет, які дає карта скарбу, також зазначено в її верхніх кутах. Ви не зобов`язані грати всі карти скарбів з руки (але ви отримуєте лише за ті карти скарбів, які зіграли).

Потім ви можете купити 1 карту, яка коштує не більше, ніж ви зіграли. Ціни зазначені в лівому нижньому куті карт. Купуючи карту, ви берете її з запасу й «отримуєте». «Отримати карту» означає перемістити її з запасу у свій скид. Після цього загальна кількість монет, яку ви можете витратити, зменшується на ціну купленої карти. Наприклад, якщо ви зіграли 4 карти міді та 1 карту срібла, то в сумі маєте 6. Потім ви купуєте «Ринок» ціною 5. Ви переміщуєте «Ринок» із запасу у свій скид, і у вас ще залишається 1.

Купуючи карти, ви не втрачаєте карти скарбів; вони як і раніше залишаються у вас. Ви матимете дохід від карт скарбів щоразу, коли братимете їх зі своєї колоди й гратимете з руки. Купуючи карти, ви витрачаєте лише, доступні вам у цей хід.

На деяких картах написано «+1 купівля». Це збільшує кількість карт, які ви можете купити за хід у фазі купівлі. Наприклад, за 6 та наявності «+1 купівля» ви можете купити 2 карти «Срібло», кожна з яких коштує 3. Ви не зобов'язані купувати карти. Якщо вам доступні дві купівлі, то ви можете купити 1 чи 2 карти, або взагалі не купувати нічого. Карта «Мідь» коштує 0 (тобто ви не витрачаєте на неї), але ви все одно рахуєте її до свого ліміту купівель.

Почавши купувати карти, ви вже не зможете грати з руки нові карти скарбів. Спершу зіграйте всі карти скарбів, які хочете, а потім купуйте.



Фаза очищення

Візьміть усі карти зі своєї ігрової зони (карти дій і скарбів), а також усі карти, що залишилися на руці, і покладіть їх у свій скид. Байдуже, у якому порядку лежатимуть карти у вашому скиді. Якщо хочете, можете покласти карти з руки під зіграні карти.

Тепер візьміть на руку 5 верхніх карт своєї колоди. Якщо у вашій колоді менше ніж 5 карт, спершу перетасуйте скид і покладіть його під свою колоду, а потім беріть карти.

Тепер хід переходить до гравця ліворуч від вас. Усі невитрачені та невикористані ефекти карт, що дають додаткові дії чи купівлі, зникають.

Кінець гри

Партія закінчується наприкінці того ходу, під час якого або вичерпується стос провінцій, або вичерпуються будь-які 3 стоси в запасі (стоси карт королівства, карт проклять, карт міді тощо).

Візьміть усі свої карти: з колоди, зі скиду, з ігрової зони і навіть відкладені карти. Посортуйте всі ці карти за типами, щоб потім було легше розкласти їх по стосах запасу. Тепер порахуйте на всіх своїх картах.

Перемагає той гравець, у якого найбільше . У разі нічиєї за перемагає той претендент, який виконав менше ходів. Якщо претенденти виконали однакову кількість ходів, то вони ділять перемогу.

Типи карт

Кожна карта має свій тип (позначений унизу карти), колір (допомагає розрізняти певні типи) та ціну в лівому нижньому куті. На всіх картах дій є текстова частина з указівками (вона також є на деяких інших картах).

Карти можуть належати до кількох типів одночасно. Для всіх ефектів під час гри карта зберігає всі свої типи. Наприклад, «Тронна зала» дає змогу двічі зіграти карти дій; цією картою може бути або «Відьма» («Дія—Атака»), або «Рів» («Дія—Реакція»), або «Кузня» («Дія»).

У базовій грі є такі типи карт (доповнення містять нові типи):

• **Дія.** Ви можете грати їх у своїй фазі дій. Виконайте все, що зазначено в текстовій частині карти.

• **Скарб.** Ви можете грати їх у своїй фазі купівлі, щоб отримати , які можна витратити на купівлю карт із запасу. Кількість зазначено у верхніх кутах карти та на великому зображенні в центрі. Карти скарбів із доповнень можуть мати текстові частини, як і карти дій.

• **Перемога.** Зазвичай протягом гри користі з цих карт немає, але наприкінці гри вони дають стільки , скільки зазначено біля великого символу .

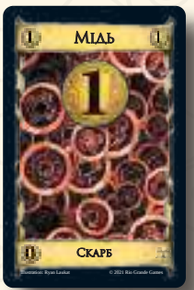
• **Прокляття.** Через ці карти ви втрачаєте –1 . Зазвичай користі з цих карт немає і навряд чи ви захочете їх купувати, хоча і можете. Однак ви можете отримати їх від суперника, якщо той зіграє карту «Відьма».

• **Атака.** Ці карти дають змогу безпосередньо завдавати шкоди суперникам.

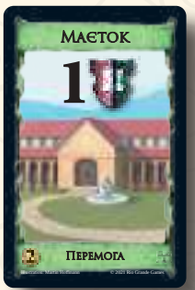
• **Реакція.** Ці карти можна використовувати в незвичний для розігрування момент. Конкретна умова зазначена на карті реакції. Наприклад, на карті «Рів» зазначено, що її можна відкрити з руки, коли інший гравець грає карту атаки. Карти реакцій використовують по черзі, одну за одною (це важливо для карт реакцій із доповнень).



Дія



Скарб



Перемога



Прокляття



Дія та атака



Дія та реакція

Термінологія

У текстах карт трапляються деякі особливі терміни. Чотири терміни містять число після знака «+». «+2» означає те саме, що двічі по «+1» і так далі.

«+ 1» — ви отримуєте додаткову 1, яку можете витратити у фазі купівлі поточного ходу.

- + 1 не дає вам карти міді, а просто збільшує кількість монет, які ви можете витратити в поточний хід.

«+1 дія» — у цей хід ви можете зіграти 1 додаткову карту дії.

- Цей ефект просто збільшує кількість карт дій, які ви можете зіграти в поточний хід. Виконайте до кінця всі вказівки зіграної карти, перш ніж грати наступні.
- Усі додаткові карти дій можна розігрувати лише у фазі дій.
- Коли ви граєте кілька карт дій, ми радимо вам рахувати їх уголос, щоб ви не збилися з рахунку. Деякі гравці люблять формувати на столі «ланцюжки». Наприклад, зігравши карту «Село» (вона дає вам 2 додаткові дії), кладіть додаткові карти дій на «Село», щоб показати, що ви зіграли їх завдяки ефекту карти «Село».

«+1 карта» — візьміть 1 карту зі своєї колоди.

- Ви берете карту негайно.
- Якщо вам треба взяти більше карт, ніж залишилося у вашій колоді, то спершу перетасуйте свій скид і покладіть його під свою колоду, а потім беріть карти. Якщо й після цього карт буде замало, просто беріть стільки карт, скільки можете.

«+1 купівля» — у цей хід під час фази купівлі ви можете купити 1 додаткову карту з запасу.

- Ви не зобов'язані використовувати всі доступні вам купівлі.
- Якщо вам доступні додаткові купівлі, то вам треба розподіляти свої монети на кілька купівель.

Інші терміни передбачають переміщення карт, перегляд карт і визначення місця карт.

«Відкладіть карту» — покладіть карту на стіл за межами своєї ігрової зони.

- Відкладені карти не перебувають «у грі».
- Відкладені карти лежать горілиць, якщо не вказано інакше.
- У тексті карти, яка вказує відкласти карту, зазначено, у який момент гри її треба покласти деінде.

«Відкрийте карту» — карту бачать усі гравці.

- Відкривши карту, поверніть її на місце (якщо не вказано інакше).

«Зіграйте карту» — введіть карту в гру (покладіть у свою ігрову зону) й дотримуйтеся її вказівок.

- Коли карта вказує вам зіграти іншу карту, це не рахують до ліміту щодо кількості карт дій, які ви можете зіграти за хід.
- Як і під час звичайного розігрування карти, ви послідовно дотримуєтеся вказівок і зупиняєтеся перед розділовою лінією (якщо така є).
- Як завжди, ви переміщуєте зіграні карти у свою ігрову зону, а не відразу у скид.

«Знищте карту» — покладіть карту на планшет звалища.

- Таким способом ви позбуваєтеся карт. Знищену карту більше не вважають вашою картою.
- На планшеті звалища формується стос звалища, у якому карти лежать горілиць. Гравці можуть його передивлятися будь-коли.
- Порядок карт у стосі звалища не має значення: гравці можуть змінювати цей порядок.
- Вважається, що карти на звалищі вибули з гри. Утім, у деяких доповненнях є карти з ефектами, що дають змогу повернути у гру карти зі звалища.

Термінологія (прод.)

«Отримайте карту» — візьміть карту з запасу і покладіть її на верх свого скиду.

- Іноді карта вказує отримати карту не з запасу, але якщо не зазначено інакше, то ви отримуєте карту з запасу.
- Іноді карта вказує розмістити отриману карту деінде, але якщо не зазначено інакше, то ви кладете її на верх свого скиду.
- Отримавши карту, ви не граєте її відразу, вона потрапляє у ваш скид.

«Подивіться карту» — карту бачите лише ви, але не інші гравці.

- Подивившись карту, поверніть її на місце (якщо не вказано інакше).

«Скиньте карту» — перемістіть карту з руки у свій скид.

- Іноді карта вказує вам скинути карту з іншого місця, але якщо не зазначено інакше, то ви скидаєте карти з руки.
- Скинуту карту ви кладете горілиць на верх свого скиду.
- Скидаючи кілька карт, ви не зобов'язані показувати суперникам усі карти, видно буде лише верхню карту.

«У грі» — в ігровій зоні гравця.

- Зіграні карти перебувають у грі та зазвичай залишаються там до фази очищення.
- У грі перебувають лише зіграні карти. Відкладені карти, карти на звалищі, у запасі, на руці й т.д. не перебувають у грі.

У текстовій частині карти також трапляються символи.



Переможні очки. Перемагає той гравець, у якого найбільше .

Символ монети. Він позначає ціну карти, а також кількість грошей, яку вона дає.

Розділова лінія — на деяких картах текстова частина карти розділена лінією (наприклад, «Рів»). Вона розділяє ефекти, які застосовують у різні моменти гри. Зігравши таку карту, виконайте лише вказівки над лінією. Те, що під лінією, виконують лише у відповідний момент гри.

Тасування колоди

Якщо вам треба щось зробити зі своєю колодою — наприклад, узяти, подивитися, відкрити, відкласти, скинути або знищити карту, — а в колоді бракує карт, то спершу перетасуйте скид і покладіть його під низ своєї колоди, а потім виконайте відповідну вказівку. Якщо вам усе одно бракує карт, ви виконуєте вказівку з тією кількістю карт, яку маєте. Якщо під час тасування скиду у вашій колоді немає карт, то перетасований скид стає вашою новою колодою.

Коли ваша колода вичерпується, ви не тасуєте скид, поки вам не знадобиться щось зробити з вашою колодою. Якщо ви повинні покласти карту на верх своєї вичерпаної колоди, ця карта стає єдиною у вашій колоді.

Рекомендовані набори з 10 карт королівства

Ви можете грати в «Домініон», вибравши будь-який набір з 10 карт королівства, однак ми радимо вам спробувати один з наведених нижче наборів. Вони добре збалансовані й дають змогу краще продемонструвати взаємодії карт і стратегій.

Перша партія: «Копальня», «Крамарка», «Кузня», «Льох», «Майстерня», «Ополчення», «Перебудова», «Ринок», «Рів», «Село».

Спотворення розміру: «Вартівниця», «Відьма», «Каплиця», «Майстерня», «Ремісниця», «Розбійниця», «Сади», «Тронна зала», «Чиновник», «Ярмарок».

Верх колоди: «Вартівниця», «Васал», «Зала нарад», «Лабораторія», «Лихвар», «Провісниця», «Ремісниця», «Село», «Чиновник», «Ярмарок».

Спритність рук: «Бібліотека», «Браконьєрка», «Зала нарад», «Кузня», «Льох», «Ополчення», «Провісниця», «Сади», «Тронна зала», «Ярмарок».

Поліпшення: «Браконьєрка», «Відьма», «Копальня», «Крамарка», «Лихвар», «Льох», «Перебудова», «Ремісниця», «Ринок», «Рів»..

Срібло й золото: «Васал», «Каплиця», «Копальня», «Крамарка», «Лабораторія», «Лихвар», «Провісниця», «Розбійниця», «Тронна зала», «Чиновник»..

Додаткові правила

Ви можете будь-коли рахувати кількість карт у своїй колоді (не дивлячись на їхню лицьову сторону). Однак ви не можете ані переглядати, ані рахувати карти у своєму скиді та колодах і скидах інших гравців. Кількість карт на руці кожного гравця, а також верхня карта кожного скиду, — це відкрита інформація. Усі карти в ігровій зоні повинні бути видимі всім гравцям. Відкладені карти зазвичай лежать горілиць, але іноді вони можуть лежати й долілиць. Гравці можуть будь-коли переглядати стос звалища.

Коли ви взаємодієте зі скидом (наприклад, завдяки карті «Провісниця»), то не зобов'язані залишати карти у скиді в тому самому порядку, що був до взаємодії. Єдине, що має значення, — це те, що верхня карта скиду повинна бути видима всім гравцям. Карти у стосі звалища також можуть лежати в будь-якому порядку.

Якщо ефект карти впливає одночасно на кількох гравців, то ефект застосовують у порядку ходів, починаючи з того гравця, що виконує хід. Наприклад, коли гравець грає карту «Відьма», інші гравці отримують карти прокляття в порядку ходів. Це може бути важливо тоді, коли стос проклять вичерпається.

Якщо два різні ефекти одночасно впливають на одного гравця, то цей гравець сам вибирає порядок їхнього застосування, навіть якщо один з них обов'язковий, а інший — ні. Таке може відбуватися завдяки картам з доповнень.

Коли карта пропонує вам вибір («Виберіть одне...»), ви можете вибрати будь-який з варіантів, незалежно від того, чи ви можете виконати вибраний варіант, чи ні. Таке може відбуватися завдяки картам з доповнень.

Правила для 5–6 гравців

Для гри вп'ятьох чи вшістьох вам знадобляться додаткові базові карти. Це можливо, якщо ви маєте дві однакові коробки базової гри «Домініон».

У більшості стосів карт перемоги повинно бути по 12 карт, як і в партіях для 3–4 гравців. Однак якщо ви граєте вп'ятьох, то у стосі провінцій повинно бути 15 карт, а у стосі проклять — 40 карт. Якщо ви граєте вшістьох, то у стосі провінцій повинно бути 18 карт, а у стосі проклять — 50 карт.

Доповніть стоси міді, срібла та золота усіма відповідними картами (з другої коробки базової гри).

Гра для 5–6 гравців закінчується, коли вичерпується або стос провінцій, або будь-які 4 стоси в запасі.

Приклади ходів

Перед початком партії

Перетасуйте 10 початкових карт (7 міді та 3 маєтки) та покладіть їх перед собою колодою долілиць. Візьміть 5 верхніх карт із колоди — це ваша початкова рука. Припустімо, що ви взяли 1 карту маєтку та 4 карти міді. Решта карт залишається у вашій колоді.



Скид *Колода* *Рука* *Зіграні карти*

Перший хід

Фаза купівлі

На початку гри ви не маєте карт дій, тому пропускаєте фазу дій і відразу переходите до фази купівлі.
Зігравши з руки 4 карти міді, ви купуєте карту «Перебудова» (її ціна становить 4) із запасу та кладете її у свій скид.



Скид *Колода* *Рука* *Зіграні карти*

Фаза очищення

Завершивши купівлю, ви переходите до фази очищення. У цій фазі ви кладете у свій скид усі зіграні вами карти, а також карти, що залишилися на руці.



Скид *Колода* *Рука* *Зіграні карти*

Тепер ви берете з колоди 5 нових карт для наступного ходу. Цього разу ви отримуєте 2 карти маєтків та 3 карти міді. Ваш перший хід завершився, і свій хід починає гравець ліворуч від вас.



Скид *Колода* *Рука* *Зіграні карти*

Другий хід

Фаза купівлі

Після того як ваші суперники завершать свої ходи, настає ваш другий хід. Ви ще не маєте карт дій, тому знову відразу переходите до фази купівлі. Зігравши 3 карти міді, ви купуєте 1 карту срібла та кладете її у свій скид.

З запасу



Скид *Колода* *Рука* *Зіграні карти*

Фаза очищення

У фазі очищення ви кладете у скид усі зіграні вами карти міді, а також 2 карти маєтків, що залишилися на руці.



Скид *Колода* *Рука* *Зіграні карти*

Тепер ви повинні взяти з колоди 5 нових карт для наступного ходу. Ваша колода вичерпалася, тому ви перетасовуєте свій скид і кладете його долілиць, утворивши нову колоду. Узявши 5 карт, цього разу ви отримуєте 1 карту маєтку, 1 карту срібла, 2 карти міді та 1 карту «Перебудова». Ваш другий хід завершився, і свій хід починає гравець ліворуч від вас.



Скид *Колода* *Рука* *Зіграні карти*

Третій хід

Фаза дій

Після того як ваші суперники завершать свої ходи, настає ваш третій хід. У фази дій ви граєте карту «Перебудова». Ви вирішуєте знищити карту маєтку з руки та отримати карту «Кузня» з запасу (ціна = 4 = ціна маєтку + 2). Карту «Кузня» ви кладете у свій скид.

З запасу



Скид *Колода* *Рука* *Зіграні карти*

Фаза купівлі

У цій фазі ви маєте на руці карти скарбів, що дадуть вам 4. Ви граєте 2 карти міді та 1 карту срібла (вони дають 4). Ви вирішуєте купити карту «Ополчення» і переміщуєте її з запасу у свій скид.

З запасу



Скид *Колода* *Рука* *Зіграні карти*

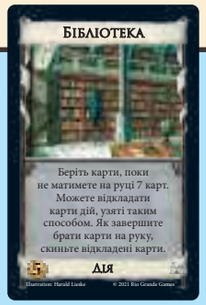
Фаза очищення

У фазі очищення ви, як завжди, скидаєте зіграні карти та карти з руки, а потім берете 5 карт і завершуєте свій хід.



Скид *Колода* *Рука* *Зіграні карти*

Роз'яснення карт королівства



Бібліотека

Ви переглядаєте карти з колоди одну за одною й по черзі вирішуєте: взяти її на руку чи відкласти. Коли у вас на руці опиниться 7 карт, скиньте всі відкладені карти. Якщо в процесі вам доведеться перетасувати скид, ви не затасовуєте в нього відкладені карти. Відкладати можна лише карти дій. Ви не зобов'язані відкладати карти дій, якщо хочете, можете брати їх на руку. Якщо на початку цієї дії ви маєте на руці 7 карт, то не берете нових карт.





Браконьєрка

Ви берете карту з колоди до того, як почнете скидати з руки. Якщо в запасі немає порожніх стосів, ви нічого не скидаєте. Якщо є один порожній стос, ви скидаєте 1 карту; якщо два порожні стоси, ви скидаєте 2 карти й так далі. Це стосується усіх стосів запасу, зокрема стосів прокляття, міді, самих браконьєрок. Якщо у вас на руці менше карт, ніж треба скинути, ви просто скидаєте всю руку.





Вартівниця

Спершу ви берете карту з колоди й отримуєте +1 дію. Потім дивитеся 2 верхні карти своєї колоди. Ви можете знищити, скинути або повернути обидві карти на верх колоди в довільному порядку. Ви також можете знищити одну та скинути іншу карту; або знищити одну й повернути на верх іншу; або скинути одну й повернути на верх колоди іншу.





Васал

Якщо скинута карта — це карта дії, ви можете зіграти її, але не зобов'язані цього робити. Якщо ви вирішили її зіграти, то перемістіть її у свою ігрову зону й дотримуйтеся її вказівок. Це не впливає на кількість карт дій, які ви можете зіграти за хід.





Відьма

Беріть карти прокляття із запасу та кладіть їх у скиди. Гравці отримують карти прокляття в порядку ходів, починаючи з того, хто сидить ліворуч від гравця, що зіграв «Відьму». Навіть якщо стос проклять вичерпався, ви можете грати «Відьму», щоб отримувати +2 карти.



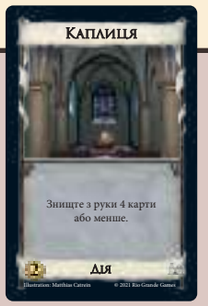
Зала нарад



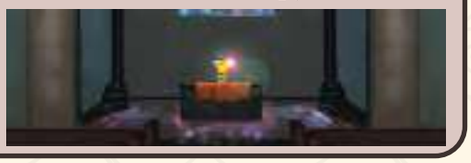
Інші гравці не можуть відмовитися і не брати карту.



Каплиця



Ви не можете знищити саму каплицю, адже після розігрування вона вже не на вашій руці.



Копальня



Наприклад, ви можете знищити мідь, щоб отримати срібло, або знищити срібло, щоб отримати золото. Отриманий скарб ви берете з запасу на руку і можете розіграти його протягом цього ж ходу. Якщо ви не маєте карти скарбу, яку можна знищити, то нічого не отримуєте.



Крамарка



Зігравши карту «Крамарка», ви берете карту з колоди й отримуєте +1 дію. Якщо пізніше протягом цього ходу ви граєте карту срібла, то отримуєте + . Якщо ви граєте кілька крамарок за хід, то кожна з них дає вам + під час розігрування першого срібла за хід. Утім, якщо ви зіграєте кілька карт срібла за хід, то отримаєте + лише за першу карту.



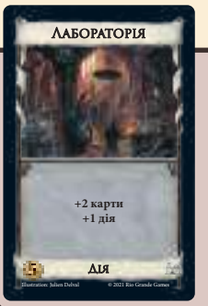
Кузня



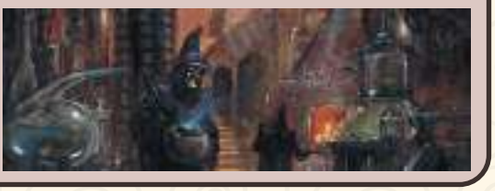
Ви берете 3 карти з колоди.



Лабораторія



Ви берете 2 карти з колоди й отримуєте +1 дію.



Льох



Виберіть будь-яку кількість карт з руки. Скиньте їх усі одночасно; потім візьміть із колоди стільки карт, скільки ви скинули. Якщо це змусить вас перетасувати карти, то затасуйте в колоду ті карти, які ви щойно скинули. Кількість скинутих вами карт — відкрита інформація, однак суперники можуть бачити лише верхню скинуту карту.





Лихвар

Ви отримуєте + 3 лише тоді, якщо справді знищили карту міді.





Майстерня

Ви отримуєте карту з запасу та кладете її у свій скид. Карта завжди повинна коштувати від 0 до 4. Не можна використовувати , щоб отримати карту більшої ціни.



Перебудова

Ви не можете знищити саму карту «Перебудова», адже після розігрування вона вже не на вашій руці. Якщо ви не маєте карти, яку можна знищити, то нічого не отримуєте. Якщо ви всетаки отримуєте карту, то берете її з запасу та кладете на верх свого скиду. Отримана карта не повинна обов'язково коштувати на 2 більше, ніж знищена. Вона може коштувати стільки ж або менше, і навіть може бути іншою копією знищеної карти. Не можна використати для збільшення ціни карти, яку ви отримуєте.



Ополчення

Якщо гравець має на руці 3 карти або менше, він не скидає карт. Гравці, що мають більше карт, скидають карти з руки, поки їх не залишиться 3.



Провісниця

Спершу візьміть карту з колоди й отримайте +1 дію. Потім подивіться свій скид, і можете покласти 1 карту з нього на верх своєї колоди. Ви не зобов'язані переміщувати карту зі скиду на верх колоди.



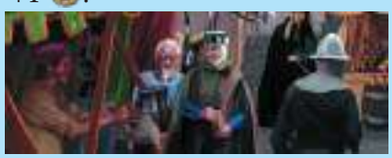
Ремісниця

Ви отримуєте карту з запасу та додаєте її на руку. Карта завжди повинна коштувати від 0 до 5. Не можна використовувати , щоб отримати карту більшої ціни. Отримавши карту, ви повинні покласти карту з руки на верх своєї колоди. Це може бути карта, яку ви щойно отримали, або інша карта.



Ринок

Ви берете карту з колоди, отримуєте +1 дію, +1 купівлю та +1 .





Рів

У нижній частині карти атаки на смужці написано «Атака». У цьому наборі це карти «Відьма», «Ополчення», «Розбійниця» і «Чиновник». Коли інший гравець грає карту атаки, ви можете відкрити з руки «Рів» до того, як ця атака подіє, щоб вона не вплинула на вас. Ви не отримуєте прокляття від відьми; не скидаєте карти на вимогу ополчення; не відкриваєте карти розбійниці та не кладете карту перемоги на верх своєї колоду на вимогу чиновника. «Рів» залишається на вашій руці, і ви можете зіграти його у свій наступний хід. «Рів» захищає лише вас і ніяк не впливає на інших гравців, зокрема й того, хто зіграв карту атаки. У свій хід «Рів» можна зіграти, щоб узяти +2 карти з колоди. Якщо за хід або кілька ходів зіграно кілька карт атаки, ви можете відкривати для захисту «Рів» будь-яку кількість разів.

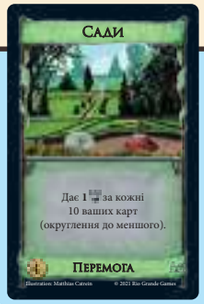
Розбійниця



Спершу ви отримуєте карту золота з запасу та кладете її на верх свого скиду. Потім кожен інший гравець за порядком ходів відкриває 2 верхні карти своєї колоди. Якщо серед відкритих карт є карти скарбів, окрім міді (наприклад срібла чи золота), то одну з них він знищує, а іншу скидає. Якщо серед відкритих карт немає скарбів або є лише мідь, то гравець просто скидає обидві відкриті карти.



Сади



Наприклад, якщо наприкінці гри ви матимете 37 карт, кожна ваша копія «Садів» дає вам 3 . У грі вдвох використовуйте 8 копій «Садів», у грі втрьох чи більше — 12 копій.

Село



Ви берете карту з колоди й отримуєте +2 дії.



Тронна зала

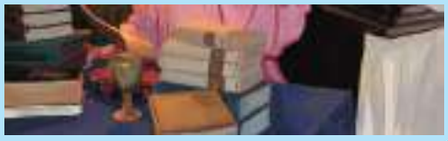


Ви не зобов'язані грати карту дії з руки. Якщо ви вирішили її зіграти, то виконайте всі її вказівки, а потім зіграйте вдруге. Ви не можете грати інші карти між ними (якщо не сказано інакше, як у випадку з «Васалом» чи самою «Тронною залою»). Розігрування карт дій завдяки «Тронній залі» рівноцінно звичайному розігруванню карт дій, за винятком того, що ці карти дій не рахують до ліміту карт дій, які ви можете зіграти у свій хід. Наприклад, ви почали хід з того, що за допомогою «Тронної зали» зіграли «Село». Ви берете карту, отримуєте +2 дії, ще раз берете карту, ще раз отримуєте +2 дії. Отже, ви маєте 4 додаткові дії. Якщо ви за допомогою «Тронної зали» граєте «Тронну залу», то можете двічі зіграти одну карту дії, а потім двічі зіграти іншу карту дії; ви не граєте одну карту дії чотири рази.

Чиновник



Якщо колода гравця порожня, то карта, яку він покладе на верх колоди, стане єдиною картою в його колоді.



Ярмарок



Ви отримуєте +2 дії, +1 купівлю та +.



ТВОРЦІ ГРИ

Розробники 2-го видання: Дейл Ю та Валері Путмен;

Тестувальники 2-го видання: Tyler Babcock, Jeff Boschen, Kent Bunn, Josephine Burns, Bryan Doughty, Matthew Engel, Dibson T Hoffweiler, Jen Huang, Destry Miller, Kevin White, and Jeff Wolfe.

© 2009–2021 Rio Grande Games; Усі права застережено. Якщо у вас виникли запитання, пропозиції чи поради, пишіть нам на поштову адресу: PO Box 1033, Placitas, NM 87043, USA або електронну адресу: RioGames@aol.com

Будь ласка, відвідайте наш сайт: www.riograndegames.com.

УКРАЇНСЬКЕ ВИДАННЯ

Керівник проєкту: Олександр Борисенко
Перекладач: Святослав Михаць
Редакторка: Олена Науменко
Коректор: Сергій Сафулько
Верстальник: Артур Патрихалко
Особлива подяка Володимиру Білодіду, Андрієві Журбі

Українське видання © 2024
FEELINDIGO спільно з WHITE GAMES
www.feelindigo.com • www.white-games.com.ua